

Data 08.03.2024

Revisione n. 16

All'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Ufficio Persone con disabilità
Via Fago14
39100 – B O L Z A N OAn den Betrieb für Sozialdienste Bozen
Amt für Menschen mit Behinderung
Fagenstraße 14
39100 – B O Z E N**DOMANDA DI ACCESSO ALLE
PRESTAZIONI****ANTRAG AUF ZUGANG ZU DEN
DIENSTLEISTUNGEN**

Il/La sottoscritto/a

Die/der Unterfertigte

Cognome e nome – Nachname und Vorname

nato/a a – geboren in

il – am

abitante a – wohnhaft in

via – Straße

No. – Nr.

CAP – PLZ

Prov. – Prov.

Tel. – Tel.

T - D

I - I

corrispondenza - Schriftverkehr

Indirizzi/Adresse

E-Mail

Posta elettronica certificata PEC-zertifizierte E-Mail Adresse ZEP

in qualità di legale rappresentante dell'assistito/a:
come da provvedimento del tribunale di _____
del giudice
tutelare del tribunale di _____
nr. provvedimento _____
data _____als gesetzliche Vertreterin/gesetzlicher Vertreter
der Nutzerin/des Nutzers
gemäß Verfügung
der Gerichtsbehörde _____ des
Vormundschaftsrichters des Gerichtshofes
Nr. der Verfügung _____
Datum _____

Cognome e nome – Nachname und Vorname

coniugato/a – verehelicht

stato civile - Familienstand

nato/a a – geboren in

il – am

M - M

F - W

sesso - Geschlecht

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

codice fiscale - Steuernummer

ENTE INVIANTE – ZUWEISENDE BEHÖRDE _____

chiede - ersuchtai sensi della L.P. del 14.07.2015, nr. 7 e
successive modifiche ed integrazioni l'accesso
alle prestazioni e/o strutture elencate di
seguito:gemäß LG vom 14.07.2015, Nr. 7 i.d.g.F. um
Zugang zu den nachfolgenden
Dienstleistungen und/oder Einrichtungen:

SERVIZI PER PERSONE CON DISABILITA' DIENSTE FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG	
SERVIZI RESIDENZIALI - STATIONÄRE DIENSTE (specificare tipologia di servizio - Art der Dienstleistung angeben)	SERVIZI SEMIRESIDENZIALI- TEILSTATIONÄRE DIENSTE (specificare tipologia di servizio -Art der Dienstleistung angeben)
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> residenze - Wohnheime <input type="checkbox"/> _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> centri diurni sociopedagogici Sozialpädagogische Tagesstätten _____ _____ _____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> comunità alloggio - Wohngemeinschaften _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> servizi di occupazione lavorativa Dienste zur Arbeitsbeschäftigung _____ _____ _____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ospitazioni temporanee - Zeitweilige Aufnahmen _____ _____	

SERVIZI PER PERSONE CON MALATTIA PSICHICA DIENSTE FÜR PSYCHISCH KRANKE MENSCHEN	
SERVIZI RESIDENZIALI - STATIONÄRE DIENSTE (specificare tipologia di servizio - Art der Dienstleistung angeben)	SERVIZI SEMIRESIDENZIALI - TEILSTATIONÄRE DIENSTE (specificare tipologia di servizio - Art der Dienstleistung angeben)
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> comunità alloggio (servizio convenzionato) Wohngemeinschaft (konventionierter Dienst) _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> servizi di riabilitazione lavorativa Arbeitsrehabilitationsdienste _____ _____ _____
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> servizi di riabilitazione lavorativa (servizi convenzionati) Arbeitsrehabilitationsdienste (konventionierte Dienste) _____ _____ _____

Domanda di ammissione *(per persone legalmente rappresentate)* Antrag auf Zugang *(für gesetzlich vertretene Personen)*

 Data **08.03.2024**

 Revisione n. **16**

ALTRO (specificare) - ANDERES (spezifizieren)

servizio di trasporto - Transportdienst
 (la richiesta deve essere motivata nel dettaglio attraverso una relazione scritta)
 (Der Antrag muss durch einen detaillierten, schriftlichen Bericht begründet werden)

Componenti della famiglia - Familienmitglieder

nome e cognome Vor- und Nachname	Sesso Geschlecht	rapporto di parentela Verwandtschaftsgrad	data di nascita Geburtsdatum

Il /la sottoscritto/a dichiara che il/la beneficiario/a
Die/der Unterfertigte erklärt, dass der/die Begünstigte

è inquadrato/a in base alla L.P.Nr. 9 del 12.10.2007 nel seguente livello di non autosufficienza:

gemäß Landesgesetz vom 12.10.2007, Nr. 9 der folgenden Pflegestufe zugeordnet ist:

- assegno di accompagnamento - Begleitgeld
- non inquadrato - nicht eingestuft
- livello di non autosufficienza 1 - Pflegestufe 1

- livello di non autosufficienza 2 - Pflegestufe 2
- livello di non autosufficienza 3 - Pflegestufe 3
- livello di non autosufficienza 4 - Pflegestufe 4

 è in possesso di certificazione dell' handicap di cui alla Legge n. 104/1992 **art. 3 comma 1**

 weiter, im Besitz eines Nachweises der Behinderung gemäß Gesetz Nr. 104/1992, **Art.3, Absatz 1** ist

 SI/JA

 NO/NEIN

 è in possesso di certificazione dell'handicap di cui alla Legge n. 104/1992 **art. 3 comma 3 (situazione di gravità)**

 weiter, im Besitz eines Nachweises der Behinderung gemäß Gesetz Nr. 104/1992, **Art.3, Absatz 3 (schwere Behinderung)** ist

 SI/JA

 NO/NEIN

 Invalidità civile _____%

 Invalidität _____%

 Certificazione relativa alla capacità lavorativa

 Bescheinigung über die Arbeitsfähigkeit

Domanda di ammissione *(per persone legalmente rappresentate)* Antrag auf Zugang *(für gesetzlich vertretene Personen)*

Data **08.03.2024**

Revisione n. 16

Allega i seguenti documenti	Zum Zweck legt sie/er die folgenden Dokumente bei:
<input type="checkbox"/> Relazione di valutazione del servizio sanitario inviante (**)	<input type="checkbox"/> Bewertungsbericht des einweisenden Sanitätsdienstes (**)
<input type="checkbox"/> certificato attestante il livello di non autosufficienza	<input type="checkbox"/> Bescheinigung der Pflegestufe
<input type="checkbox"/> copia del verbale della visita collegiale ed eventuali revisioni	<input type="checkbox"/> Kopie des Protokolls der Kollegialvisite und eventueller Revidierungen
<input type="checkbox"/> decreto di nomina	<input type="checkbox"/> Benennungsdekret
<input type="checkbox"/> Altro (specificare)	<input type="checkbox"/> Andere (genau angeben)
_____	_____
_____	_____

(**) Solo in caso di nuova ammissione

(**) Nur bei Neuaufnahmen

Egli/Ella si impegna a concorrere alle spese nei termini e nei modi previsti dalla succitata legge.

Sie/er verpflichtet sich weiter, sich unter Einhaltung der vorgesehenen Fristen und Modalitäten an den Ausgaben zu beteiligen.

Il/La sottoscritto/a dichiara:

Die/der Unterfertigte erklärt

di conoscere e di accettare le condizioni generali per l'ammissione nei servizi gestiti dall'Ufficio Persone con disabilità previsti nella Carta dei Servizi nella variante attuale

dass sie/er die allgemeinen Bedingungen kennt und annimmt, die für den Zugang zu den Diensten/Leistungen des Amtes für Menschen mit Behinderung vorgeschrieben und in der Dienstcharta i.d.g.F. beschrieben sind.

Ai sensi dell'art. 13 Reg. UE 2016/679 dichiaro di essere stato adeguatamente informato sull'uso dei miei dati personali ed, in particolare, sul trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

Gemäß Art. 13 der DSGVO Nr. 2016/679 erkläre ich hiermit, angemessen über die Verwendung meiner personenbezogenen Daten und insbesondere über deren Verarbeitung im notwendigen Maße zur Erreichung der institutionellen Zwecke informiert worden zu sein.

Dichiaro altresì di avere ricevuto e visionato l'informativa in tal senso allegata alla presente domanda di ammissione e di averne compreso i contenuti.

Ich erkläre weiter, die diesbezügliche, dem Aufnahmegesuch beiliegende, Information erhalten und den Inhalt verstanden zu haben.

Data – Datum

Firma del dichiarante – Unterschrift der erklärenden Person

(in presenza del funzionario addetto – in Gegenwart des baufragten Beamten) *

* In alternativa alla firma in presenza del funzionario addetto può essere allegata la fotocopia della carta d'identità.

* Als Ersatz zur Unterschrift vor dem beauftragten Beamten kann eine Ablichtung des gültigen Personalausweises beigelegt werden.

Domanda di ammissione (per persone legalmente rappresentate)

Antrag auf Zugang (für gesetzlich vertretene Personen)

Data 08.03.2024

Revisione n. 16

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
DELL'ATTO DI NOTORIETÀ
Art. 76 del DPR 445/2000

ERSATZERKLÄRUNG DES
NOTORIETÄTSAKTES
Art. 76 des DPR Nr. 445/2000

Il/La sottoscritto/a

Der/Die Unterfertigte

Cognome e nome – Nachname und Vorname

nato/a a – geboren in

il – am

abitante a – wohnhaft in

via – Straße

No. – Nr.

CAP – PLZ

Prov. – Prov.

Tel. – Tel.

Indirizzi/Adresse: E-Mail

in qualità di legale rappresentante dell'assistito/a

Posta elettronica certificata PEC - zertifizierte E-Mail Adresse ZEP

als gesetzliche Vertreterin/gesetzlicher Vertreter der Nutzerin/des Nutzers

Cognome e nome – Nachname und Vorname

nato/a a – geboren in

il – am

abitante a – wohnhaft in

via – Straße

No. – Nr.

CAP – PLZ

Prov. – Prov.

Tel. – Tel.

visto l'art. 5, della L.P. del 30.04.1991, nr. 13 e successive modifiche ed integrazioni

nach Einsichtnahme in den Art. 5, des LG vom 30.04.1991, Nr. 13 i.d.g.F.

dichiara

erklärt

che il beneficiario / la beneficiaria è residente o stabilmente domiciliato/ a nel territorio della Provincia di Bolzano all'indirizzo di cui sopra ovvero in:

dass der Wohnsitz oder ständige Aufenthalt des / der Begünstigten im Gebiet der Provinz Bozen der oben genannten Adresse entspricht oder dass folgende Adresse gilt:

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e le falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni

Es wird darauf hingewiesen, dass alle, im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen, Erklärungen sowie die beiliegenden Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen im DPR 445/2000 i.d.g.F. unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des DPR 445/2000 i.d.g.F. gemäß Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen strafrechtlich geahndet.

Atto soggetto ad imposta di bollo, ai sensi dell'art. 1 della tariffa All. "A" al DPR 642/72, tranne nei casi di esenzione ex lege.

Stempelpflichtig gemäß Art. 1 des Tarifs in der Anlage „A“ des DPR Nr. 642/72, mit Ausnahme der gesetzlich gebührenfreien Fälle.

Data – Datum

Firma del dichiarante – Unterschrift der erklärenden Person

(in presenza del funzionario addetto – in Gegenwart des beauftragten Beamten) *

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Ich bestätige, dass die vorliegende Erklärung in meinem Beisein unterzeichnet worden ist.

Data – Datum

Firma del funzionario addetto – Unterschrift des beauftragten Beamten

INFORMATIVA AI SENSI DEGLI ARTICOLI 13 e 14 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali, La informiamo che i dati personali da Lei forniti alla Azienda Servizi Sociali di Bolzano, formeranno oggetto, nel rispetto della normativa sopra richiamata e conformemente agli obblighi di riservatezza cui è ispirata l'attività aziendale, del trattamento di cui all'art. 4, punto 2) del Regolamento UE 2016/679.

Ciò premesso, desideriamo, in particolare, informarLa di quanto segue:

Dati relativi al Titolare, al Responsabile Interno e agli Autorizzati al Trattamento dei Dati Personali

Titolare del trattamento dei Suoi dati è l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, con sede amministrativa in Piazza Anita Pichler 12 a Bolzano.

Responsabile Interno/a del Trattamento dei Dati Personali risulta il Direttore/la Direttrice pro tempore della Sede distrettuale/Ufficio al/la quale Lei si è rivolto.

Per ottenere la lista aggiornata con i nominativi degli altri Responsabili Interni Lei potrà rivolgersi alla Titolare, presso la sede amministrativa della stessa, all'indirizzo sopra indicato, ovvero tramite PEC al seguente

indirizzo: assb@legalmail.it.

Tutti i collaboratori aziendali con i quali/le quali ha avuto ed avrà contatto, risultano Autorizzati/e al Trattamento dei Dati Personali.

Dati relativi al Responsabile della Protezione dei Dati

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD / Data Protection Officer - DPO) è il Dott. Pietro Lanzetta, a cui Lei potrà rivolgersi per qualsiasi aspetto inerente alla privacy al cel. +39 338 8888328, scrivendo una e-mail o PEC

a : pietro.lanzetta@alfazetalegalbusiness.it - planzetta@legalmail.it.

Dati sensibili

Il trattamento potrà avere ad oggetto anche dati di natura sensibile indispensabili per l'esecuzione delle prestazioni dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n.445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizioni normative.

Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi ad identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Ai fini delle garanzie e dei diritti a Lei conferiti da parte del sopra citato Regolamento, in relazione a tali dati, Lei riveste la qualità di Interessato/a.

Finalità del trattamento

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano raccoglie e tratta i dati personali degli Interessati per l'esecuzione delle operazioni di trattamento strettamente necessarie al perseguimento delle finalità per le quali il trattamento è consentito e per la redazione di statistiche interne rese completamente anonime. In particolare, i dati personali che Le vengono richiesti sono finalizzati alle prestazioni che Le vengono erogate dall'Azienda Servizi Sociali. Il relativo trattamento, così come quelli ad esso connessi e consequenziali, rientra, pertanto, nelle finalità istituzionali di Azienda Servizi Sociali, è previsto dalla normativa vigente e, risultando di rilevante interesse pubblico, non richiede il consenso dell'interessato.

Tra le informazioni oggetto di trattamento possono rientrare anche quelle idonee a rilevare lo stato di salute dell'utente, definite "dati relativi alla salute" ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

Il conferimento dei dati personali (comuni e sensibili) per tali finalità è comunque obbligatorio ed il rifiuto a fornirli comporta l'impossibilità per l'Azienda di instaurare e dare esecuzione alle prestazioni sopra evidenziate.

In caso di rifiuto a comunicare i dati obbligatori, l'Azienda Servizi Sociali non potrà erogare i propri servizi.

Ad ogni buon conto, rispetto ai dati sensibili assunti, sono svolte unicamente le operazioni di trattamento strettamente necessarie al perseguimento delle finalità per le quali il trattamento è consentito.

Modalità di trattamento

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano tratta i dati personali degli interessati in modo lecito, secondo correttezza ed in modo da assicurarne la riservatezza e la sicurezza.

Il trattamento viene effettuato mediante strumenti cartacei, informatici e telematici, con modalità organizzative e con logiche strettamente correlate alle finalità indicate, e, comunque, con specifica adozione di una procedura finalizzata a consentire l'accesso e l'utilizzo ai soli operatori autorizzati ai sensi dell'art. 29 del Regolamento UE 2016/679.

Comunicazione a terzi e diffusione

Il conseguimento delle suddette finalità potrà avvenire anche per mezzo di trasmissione e comunicazione di dati a terzi, con ciò intendendo tali terzi autorizzati al correlato trattamento dei dati stessi, in quanto incaricati di svolgere o fornire specifici servizi strettamente funzionali all'esecuzione della prestazione erogata.

In particolare, i dati sono raccolti dalla Sede distrettuale/dall'Ufficio al/la quale Lei si è rivolto evengono trattati all'interno

di essa/o, garantendo la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

I dati conferiti possono essere comunicati a collaboratori/Uffici/Enti/Aziende coinvolti nell'erogazione della prestazione perché svolgenti attività strettamente correlate e necessarie ai fini della sua emissione. Ciò pertanto al solo fine di poter garantire un'assistenza adeguata nell'esclusivo interesse dell'Interessato.

Su richiesta della Provincia Autonoma di Bolzano potranno essere forniti dati esclusivamente in forma aggregata ed anonima per l'effettuazione di elaborazioni statistiche, studi e rilevazioni utili.

In ogni caso, le operazioni di comunicazione e diffusione dei dati avvengono in conformità a quanto stabilito con delibera di Giunta Comunale sub n. 235 del 22/05/2018 di approvazione del "Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari" di A.S.S.B..

I nominativi e gli indirizzi di tali soggetti sono comunque disponibili su richiesta degli Interessati da rivolgersi direttamente alla Titolare ovvero al/alla Responsabile Interno/a del Trattamento dei Dati Personali incaricato/a.

Diffusione e Trasferimento dei dati all'estero

I dati personali dell'Interessato non saranno diffusi e non saranno trasferiti all'estero.

Durata del trattamento

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al Titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali.

Diritti previsti dalla legge e soggetti cui rivolgersi per farli valere

Lei potrà, in qualsiasi momento, esercitare i diritti, previsti dal Regolamento Europeo 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR):

- di accesso ai dati personali (art. 15 del GDPR)
- di ottenere la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano (artt. 16, 17 e 18 del GDPR);
- di opporsi al trattamento (art. 21 del GDPR);
- alla portabilità dei dati (art. 20 del GDPR);
- di revocare il consenso, ove previsto: la revoca del consenso non pregiudica la liceità del trattamento basata sul consenso conferito prima della revoca (art. 7 par. 3 del GDPR);
- di proporre reclamo all'autorità di controllo (Garante Privacy) (art. 15, par. 1, lett. f) del GDPR).

L'esercizio dei suoi diritti potrà avvenire attraverso l'invio di una richiesta mediante e-mail al Titolare del Trattamento dei Dati Personali o al Responsabile della Protezione dei Dati.

Per presa visione

Bolzano, __/__/____

firma _____

INFORMATION GEMÄSS DEN ARTIKELN 13 UND 14 DER VERORDNUNG EU 2016/679 ZUR VERARBEITUNG VON PERSONENBEZOGENEN DATEN

Gemäß den Artikeln 13 und 14 der Verordnung EU 2016/679 (im Folgenden auch als „EU - DSGVO“ bezeichnet) betreffend den Schutz von personenbezogenen Daten, informieren wir Sie, dass die, durch den Art. 4, Punkt 2) besagter Verordnung EU 2016/679 geregelte, Verarbeitung Ihrer, dem Betrieb für Sozialdienste Bozen (im Folgenden auch als „BSB“ bezeichnet) bereitgestellten, personenbezogenen Daten in voller Beachtung der soeben erwähnten Rechtsvorschrift und in Beachtung der, allen Betriebstätigkeiten zugrundeliegenden, Vertraulichkeitspflicht erfolgt. Dies vorausgeschickt, möchten wir Sie insbesondere über die folgenden Aspekte informieren:

Daten zum Verantwortlichen der Datenverarbeitung, zum internen Auftragsverarbeiter/zur internen

Auftragsverarbeiterin und zu den befugten Datenverarbeitern/Datenverarbeiterinnen

Der Verantwortliche der Verarbeitung Ihrer Daten ist der Betrieb für Sozialdienste Bozen mit Verwaltungssitz in Anita Pichler Platz Nr. 12 in Bozen.

Der interne Auftragsverarbeiter/die interne Auftragsverarbeiterin Ihrer personenbezogenen Daten ist der Direktor/die Direktorin pro tempore des Sprengelsitzes/Amtes, an den/an das sie sich gewandt haben.

Zur Aushändigung/Übermittlung des aktuellsten Namensverzeichnisses der anderen internen Auftragsverarbeiter/innen können Sie sich direkt an den Verantwortlichen der Verarbeitung Ihrer Daten, der Verwaltungssitz in Bozen wenden. Der Verantwortliche der Verarbeitung Ihrer Daten kann auch über die zertifizierte E - Mail -

Adresse assb@legalmail.it kontaktiert werden.

Alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des BSB, mit denen Sie in Kontakt getreten sind oder treten werden, agieren in der Eigenschaft als befugte Verarbeiter/Verarbeiterinnen der personenbezogenen Daten.

Daten zum Datenschutzbeauftragten (DSB)

Der Datenschutzbeauftragte (DSB / Data Protection Officer – DSB) ist Dr. Pietro Lanzetta, an den Sie sich wenden

können, wenn es um Datenschutz (Privacy) geht. +39 338 8 888 328, per E-Mail oder ZeP

an: pietro.lanzetta@alfazetalegalbusiness.it - planzetta@legalmail.it.

Sensible Daten

Die Verarbeitungsvorgänge beziehen sich auch auf sensible Daten, die zur Erbringung der Leistungen vonseiten des BSB unabdingbar sind.

Die Verarbeitung von besonderen personbezogenen Daten und/oder von Daten über straf-rechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärung gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Besondere personbezogenen Daten sind jene, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.

Zur Wahrung der Ihnen durch die EU- DSGVO zuerkannten, Garantien und Rechte weisen wir Sie darauf hin, dass Sie als "betroffene Person" eingestuft werden.

Verarbeitungszwecke

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen sammelt und verarbeitet die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen zur Erfüllung der, im Rahmen der Beziehungen eingegangenen, Pflichten und zur Erstellung von internen, vollkommen anonymisierten Statistiken. Die von Ihnen angeforderten, personenbezogenen Daten sind insbesondere auf die Leistungen ausgerichtet, die vom BSB zu Ihren Gunsten erbracht werden.

Die entsprechende Verarbeitung der Daten ist von relevantem öffentlichen Interesse und erfordert keinerlei Einwilligung vonseiten der betroffenen Personen.

Bei den, von den Verarbeitungsvorgängen betroffenen, Informationen scheinen auch jene zum Gesundheitszustand der Nutzer und Nutzerinnen auf, die gemäß der EU-DSGVO als „Gesundheitsdaten“ eingestuft werden.

Die Mitteilung der personenbezogenen, gewöhnlichen und sensiblen Daten ist für die gegenständlichen Zwecke obligatorisch. Eine entsprechende Mitteilungsverweigerung bedingt für den Betrieb für Sozialdienste Bozen die Unmöglichkeit, die oben erwähnten Leistungen zu erbringen.

Wird die Mitteilung obligatorischer Daten verweigert, kann der BSB keine Dienste/Leistungen erbringen.

Die gesammelten, sensiblen Daten werden auf alle Fälle ausschließlich den Verarbeitungsvorgängen unterzogen, die strikt mit den Zwecken verbunden sind, für welche die Datenverarbeitung zulässig ist.

Verarbeitungsmodalitäten

Der BSB verarbeitet die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen auf rechtmäßige Weise sowie nach Treu und Glauben und gewährleistet dabei die Vertraulichkeit und Sicherheit der Daten. Die Verarbeitung erfolgt unter Verwendung von Papierunterlagen und/oder mit dem Einsatz von Arbeitsmitteln der Informatik und Telematik, wobei die entsprechenden Organisationsmodalitäten und das angewandte System strikt auf die jeweils angegebenen Zwecke

ausgerichtet sind. Auf alle Fälle wird ein Verfahren angewandt, das ausschließlich den ermächtigten Arbeitskräften Zugang zu den Daten verschafft und die Verwendung derselben ermöglicht.

Übermittlung an Dritte und Verbreitung der Daten

Die Verfolgung der oben erwähnten Zwecke kann auch durch die Übertragung und Übermittlung der Daten an Dritte erfolgen, wobei all jene Rechtssubjekte als "Dritte" eingestuft werden, die zur damit verbundenen Verarbeitung derselben Daten befugt und mit der Erbringung spezifischer Dienste/Leistungen beauftragt sind, die strikt im Zusammenhang mit der eigentlichen Leistungserbringung stehen.

Die Daten werden insbesondere vom Sprengelsitz/Amt an den/an das Sie sich gewandt haben, gesammelt und in besagter Organisationseinheit - unter Einhaltung der Sicherheit und der Vertraulichkeit - verarbeitet.

Die bereitgestellten Daten können den Mitarbeitern/Ämtern/Körperschaften/Betrieben übermittelt werden, die an der Erbringung der Leistung beteiligt sind, da sie Tätigkeiten erledigen, die strikt mit der Leistung selbst verbunden oder für diese zwingend notwendig sind. Dies erfolgt ausschließlich zum Zweck, die angemessene Betreuung der betroffenen Personen unter Wahrung ihrer Interessen gewährleisten zu können.

Auf Anfrage vonseiten des Landes Südtirol können etwaige Daten - ausschließlich in aggregierter und anonymisierter Form - für die Ausarbeitung von Statistiken, für Studien und für zweckdienliche Erhebungen bereitgestellt werden.

Die Mitteilung und die Verbreitung der Daten erfolgen auf alle Fälle in Beachtung der Vorgaben im Beschluss des Bozner Gemeindeausschusses Nr. 235 vom 22.05.2018 zur Genehmigung der neuen Version der Verordnung zur Verarbeitung der sensiblen und Gerichtsdaten des BSB.

Die Namen und Anschriften der oben erwähnten Rechtssubjekte werden auf Anfrage der betroffenen Personen bekanntgegeben, wobei besagte Anfrage direkt an den Verantwortlichen oder den beauftragten internen Auftragsverarbeiter/die beauftragte interne Auftragsverarbeiterin gerichtet werden kann.

Verbreitung und Datenübermittlung an Drittländer

Die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen werden weder verbreitet, noch an Drittländer übermittelt.

Dauer der Datenverarbeitung

Die Dauer der hiermit behandelten Verarbeitungsvorgänge umfasst den Zeitraum, der strikt für die Erledigung der Obliegenheiten notwendig ist, die dem Verantwortlichen von Staatsgesetzen und/oder supranationalen Vorschriften auferlegt werden.

Rechte der betroffenen Personen und Rechtssubjekte, die für deren Ausübung zuständig sind:

Sie können zu jedem beliebigen Zeitpunkt die folgenden Rechte ausüben:

- Auskunftsrecht der betroffenen Person (Art. 15 der EU-DSGVO);
- Recht auf die Berichtigung, die Löschung der Daten und die Einschränkung der Verarbeitung (Art. 16, 17, 18 der EU-DSGVO);
- Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung (Art. 21 der EU-DVSGO);
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 der EU-DVSGO);
- Recht auf Widerruf der Einwilligung (sofern vorgesehen): durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt (Art. 7, Par. 3 der EU-DSGVO);
- Beschwerderecht bei der Datenschutzbehörde (Aufsichtsbehörde gemäß Art. 15 Par. 1, Buchstabe f der EU-DSGVO).

Sie können Ihre Rechte durch Entsendung einer entsprechenden Anfrage per E-Mail an den Verantwortlichen der Datenverarbeitung oder an den Datenschutzbeauftragten ausüben.

Zur Einsichtnahme

Bozen, am ___/___/___

Unterschrift _____